**Tiesisku darījumu iztulkošanas kārtība, noskaidrojot dalībnieku gribas izteikumu, ja sarakstei izmantota elektroniskās saziņas platforma**

**Latvijas Republikas Senāta**

**Civillietu departamenta**

**2023. gada 20. jūnija**

**SPRIEDUMS**

**Lieta Nr. C73383521, SKC‑555/2023**

[ECLI:LV:AT:2023:0620.C73383521.12.S](https://manas.tiesas.lv/eTiesasMvc/nolemumi/pdf/509425.pdf)

Senāts šādā sastāvā: senatore referente Ināra Garda, senatori Erlens Kalniņš un Normunds Salenieks,

rakstveida procesā izskatīja civillietu sakarā ar prasītājas [pers. A] kasācijas sūdzību par Zemgales apgabaltiesas 2023. gada 31. janvāra spriedumu [pers. A] prasībā pret atbildētāju [pers. B] par parāda un likumisko nokavējuma procentu piedziņu.

**Aprakstošā daļa**

[1] [Pers. A] 2021. gada 8. aprīlī cēla tiesā prasību pret [pers. B] par parāda 10 097,04 EUR, likumisko nokavējuma procentu 249,06 EUR par laika posmu no 2021. gada 23. septembra līdz 2022. gada 21. februārim piedziņu.

Prasības pieteikums un tā papildinājumi pamatoti ar šādiem apstākļiem.

[1.1] Prasītāja 2020. gada septembrī iepazinās ar atbildētāju, kad no [ārvalsts] bija ieradusies Latvijā ciemos pie [vecāka] uz trim nedēļām. Prasītājai un atbildētājam radās abpusējas simpātijas un vēlēšanās nākotnē veidot ciešākas attiecības. Viņi sazinājās attālināti, sazvanoties un sarakstoties ar dažādu sociālo tīklu aplikāciju palīdzību, jo prasītāja atgriezās [ārvalstī], kur dzīvoja un strādāja līdz 2020. gada [..] decembrim.

Atbildētājam bija nepieciešams finansiāls atbalsts, ko apliecina pušu sarakste. Laika posmā no 2020. gada 17. oktobra līdz 2021. gada 7. februārim prasītāja pārskaitīja 32 maksājumu veidā uz atbildētāja norēķinu kontu naudas līdzekļus kopā 10 197,06 EUR, kurus atbildētājs apsolījās pa daļām atdot. No saņemtajiem naudas līdzekļiem atbildētājs 2020. gada 29. oktobrī, kā arī 2. novembrī atmaksāja kopā 10,02 EUR.

Savstarpējā konflikta rezultātā attiecības prasītājas un atbildētāja starpā tika izbeigtas 2021. gada 8. februārī.

[1.2] Prasītāja uzskata, ka naudas līdzekļu pārskaitījumi tika veikti mutiski noslēgto aizdevuma līgumu ietvaros. Aizdevuma līgumu noslēgšanas faktu apliecina pušu sarakste *Telegram* lietotnē, kā arī aizdevuma daļēja atmaksa. Pēc attiecību izbeigšanas prasītāja pieprasīja atdot parādu, tostarp izsakot priekšlikumu noslēgt notariālu vienošanos par parāda atmaksu, ko apliecina atbildētājam 2021. gada 16. februārī ierakstītā pasta sūtījumā nosūtītā pretenzija. Atbildētājs izteikto priekšlikumu noraidīja. Tomēr prasītāja 2021. gada 2. martā saņēma no atbildētāja 20 EUR ar norādi „nosūtu maksājumu, kas balstās uz mūsu savstarpējo vienošanos”. Prasītāja 2021. gada 19. martā nosūtīja atbildētājam pieprasījumu nekavējoties atmaksāt pārējo parādu, ko atbildētājs saņēma 2021. gada 23. martā un minētajā datumā pārskaitīja prasītājai 70 EUR, bet 2021. gada 23. aprīlī atmaksāja vēl 210 EUR un 10. maijā – 200 EUR.

Tādējādi aizdevums nav atmaksāts 9687,04 EUR apmērā. Par laika posmu no 2021. gada 23. septembra līdz 2022. gada 21. februārim prasītājai pienākas likumiskie nokavējuma procenti 235,67 EUR.

[1.3] Prasība pamatota ar Civillikuma 1428., 1533., 1587., 1759., 1829., 1934. un 1945. pantu.

[2] Ar Zemgales rajona tiesas 2022. gada 21. marta spriedumu prasība noraidīta, no prasītājas atbildētāja labā piedzīti ar lietas vešanu saistītie izdevumi 200 EUR.

[3] Izskatījusi lietu sakarā ar prasītājas iesniegto apelācijas sūdzību, Zemgales apgabaltiesa ar 2023. gada 31. janvāra spriedumu prasību noraidījusi, piedzinusi no prasītājas atbildētāja labā  ar lietas vešanu saistītos izdevumus 832 EUR.

Spriedums pamatots ar šādiem argumentiem.

[3.1] Apelācijas instances tiesa pievienojas turpmāk norādītajai pirmās instances tiesas sprieduma argumentācijai.

[3.1.1] Lietā nav strīda par to, ka atbildētājs ir saņēmis no prasītājas naudas līdzekļus kopsummā 10 097,04 EUR. Prasība par parāda piedziņu ir pamatota ar tiesiskajām attiecībām, kas izriet no aizdevuma līguma. Tomēr atbilstoši Civillikuma 1940. pantam jānodibina līdzēju nodoms noslēgt aizdevuma līgumu. Prasītāja atbilstoši Civilprocesa likuma 93. panta pirmās daļas noteikumiem nav iesniegusi lietā tādus pierādījumus, lai pretēji atbildētāja apgalvojumiem, ka naudas summa 10 097,04 EUR tika pārskaitīta viņam kopīgā mājokļa – atbildētāja ilgstoši īrētā dzīvokļa – remontam un labiekārtošanai, būtu iespējams atzīt, ka pušu starpā tika nodibinātas no aizdevuma līguma izrietošas tiesiskās attiecības. Atbildētāja paskaidrojumus apstiprina liecinieka [pers. C] liecības, ka viņam piederošā izīrētā dzīvokļa remontu atbildētājs veica, lai varētu uzsākt kopdzīvi ar prasītāju.

[3.1.2] Maksājuma uzdevumos, uz kuru pamata tika veikti pārskaitījumi atbildētājam, nebija norādīts to mērķis. Naudas pārskaitījums pats par sevi neapliecina aizdevuma līguma noslēgšanas faktu. Turklāt no prasītājas iesniegtās elektroniskās sarakstes nevar izdarīt secinājumus par pušu vienošanos par aizdevumu un tā apmēru. Prasītāja uzskata pārskaitījumus par aizdevumu, savukārt atbildētājs paskaidro, ka saņemtie naudas līdzekļi bija paredzēti viņa īrētā dzīvokļa remontam un mēbeļu iegādei, lai puses varētu uzsākt kopdzīvi. Līdz ar to nav konstatējams, ka puses būtu vienojušās par aizdevuma līguma noslēgšanu, lai atbildētājam iestātos pienākums atdot saņemto.

Vienlaikus pušu sarakste apliecina, ka atbildētājs lūdzis no prasītājas naudas līdzekļus 500 EUR viņam piederošās automašīnas remontam. Laika posmā no 2021. gada 1. marta līdz 2021. gada 11. maijam atbildētājs šos automašīnas remontam saņemtos naudas līdzekļus četros pārskaitījumos ir atmaksājis prasītājai. Tādējādi no aizdevuma līguma izrietošas tiesiskās attiecības ir konstatējamas tikai attiecībā uz minētajiem naudas līdzekļiem.

[3.2] Pušu starpā ir strīds par to, vai prasītājas veiktie naudas līdzekļu pārskaitījumi uz atbildētāja norēķinu kontu ir atzīstami par aizdevumu. No prasītājas iesniegtajiem pierādījumiem nav iespējams izdarīt secinājumu nedz par pušu saskanīgu gribu noslēgt aizdevuma līgumu, nedz par pušu vienošanos par aizdevuma summu.

Izvilkumi no pušu sarakstes *Telegram* lietotnē, ko ir iesniegusi prasītāja, satur tādus vārdus kā „aizdevums”, „pabalsts”, „mazais bezprocentu kredīts”, „visu Tev atdošu”. Sarakstē ir lietotas arī zīmes, kas paredzētas emociju vai jūtu apzīmēšanai. Tomēr no sarakstes izvilkumiem nav iespējams izdarīt secinājumus ne par to, kāda summa ir lūgta, ne par to, kāda summa bija piešķirta kā aizdevums, izņemot naudas summu 500 EUR, kas tika izlietota atbildētājam piederošās automašīnas remontam un ko atbildētājs atmaksāja prasītājai pēc savstarpējo attiecību pārtraukšanas. Turklāt sarakstes izvilkumi ir acīmredzami sakompilēti – tos ir taisījusi pati prasītāja, nepieaicinot zvērinātu tiesu izpildītāju. Ņemot vērā minēto, kā arī atbildētāja iebildumus, izvilkumi no pušu sarakstes *Telegram* lietotnē nav atzīstami par ticamu pierādījumu.

Atbildētājs izteica gatavību atlīdzināt prasītājai ieguldījumus 5000 EUR viņa īrētā dzīvokļa remontā un labiekārtošanā, neuzskatot to par aizdevuma atdošanu, kam savukārt prasītāja nepiekrita.

[3.3] Lietā noskaidrotie faktiskie apstākļi nav saistāmi ar Civillikuma 1934. panta hipotēzi. Pušu starpā pastāvošās attiecības ir mantiskas attiecības starp partneriem, kuri gatavojušies un arī dzīvojuši nereģistrētās partnerattiecībās. Tiesiskais regulējums, kas regulētu mantisko režīmu nereģistrētajās partnerattiecībās, Latvijā nepastāv.

Pastāvot šādiem apstākļiem, prasība noraidāma.

[4] Prasītāja par minēto spriedumu iesniegusi kasācijas sūdzību, kurā lūdz spriedumu atcelt un nodot lietu jaunai izskatīšanai apelācijas instances tiesā.

Kasācijas sūdzība pamatota ar šādiem argumentiem.

[4.1] Aizdevuma līgums ir vienpusējs reāllīgums. Civillikuma regulējums, kas divpusēja darījuma noslēgšanai izvirza prasību pēc līdzēju vienošanās par attiecīgā darījuma būtiskajām sastāvdaļām (tostarp par aizdevuma summu), ir attiecināms tikai uz konsensuāllīgumiem. Aizdevuma līguma noslēgšanas fakta konstatācijai ir nepieciešams tikai lietas nodošanas fakts, ko šajā gadījumā apliecina naudas līdzekļu pārskaitījumi uz atbildētāja norēķinu kontu, tādējādi aizdevuma līgumu veido naudas izsniegšanas fakts, kas ir attiecīgi pierādīts. Līdz ar to tiesa nepareizi iztulkojusi Civillikuma 1934. pantu un materiālo tiesību normas piemērojusi nepareizi.

[4.2] Tiesa ir pārkāpusi Civilprocesa likuma 92., 95. un 97. panta prasības.

Apšaubot prasītājas iesniegto pušu saraksti un vienlaikus uz to atsaucoties spriedumā, lai pamatotu atbildētāja izvirzīto pozīciju, tiesa rīkojusies nekonsekventi. Turklāt tiesas izvirzītā prasība saraksti fiksēt ar zvērināta tiesību izpildītāja aktu situācijā, kad neviena no pusēm to neapstrīd, ir nesamērīga.

Spriedumā nav sniegta atbilde par atbildētājam pārskaitīto naudas līdzekļu juridisko dabu un atbildētāja tiesībām šos līdzekļus paturēt. Tāpat nav dots vērtējums atbildētāja 2020. gada 18. novembrī lūgtajam bezprocentu kredītam un solījumam visu atdot prasītājai situācijā, kad šajā pašā dienā prasītāja pārskaitīja atbildētājam lielāko naudas summu 50 000 NOK jeb 4667,88 EUR.

Nav saprotama tiesas atsauce uz likumprojektu „Civilās savienības likums”, proti, kāda tam ir nozīme strīda izšķiršanā. Spriedumā nav paskaidrots, kāds sakars šim likumprojektam ar strīdu un kā tas ietekmē lietas iznākumu.

Konkrētajā gadījumā tiesas spriedums nav taisnīgs, jo visi prasītājas līdzekļi, kurus viņa nopelnījusi un sakrājusi, atstāti atbildētāja rīcībā bez jebkāda tiesiska pamata.

[4.3] Atbildētājs paskaidrojumos par kasācijas sūdzību norāda, ka tā ir nepamatota.

**Motīvu daļa**

[5] Pārbaudījis sprieduma likumību attiecībā uz personu, kura to pārsūdzējusi, un attiecībā uz argumentiem, kas minēti kasācijas sūdzībā, kā to nosaka Civilprocesa likuma 473. panta pirmā daļa, Senāts atzīst, ka pārsūdzētais spriedums atceļams un lieta nododama jaunai izskatīšanai apelācijas instances tiesā.

Tā kā apgabaltiesa, izmantodama Civilprocesa likuma 432. panta piektajā daļā paredzētās tiesības, pievienojusies pirmās instances tiesas secinājumiem, kasācijas sūdzībā norādītie apsvērumi turpmāk tiks analizēti abu instanču tiesu spriedumos ietvertā pamatojuma kontekstā.

[6] Jebkuras lietas izskatīšanā svarīgs ir tās rezultāts – taisnīgs spriedums (sk. *Satversmes tiesas 2014. gada 9. janvāra sprieduma lietā Nr. 2013-08-1 secinājumu daļas 11. punktu*).

Tiesas spriešanas pamatuzdevumu – atrast lietderīgāko un taisnīgāko strīda risinājumu – nevar atzīt par izpildītu tad, ja spriedumā izdarītie secinājumi netiek balstīti uz apstākļu, kas ietilpst pierādīšanas priekšmetā, vispusīgu pārbaudi un pušu iesniegto pierādījumu juridisko novērtējumu, kā to prasa Civilprocesa likuma 8. un 97. panta, 193. panta piektās daļas normās ietvertie priekšraksti.

Juridiskajā literatūrā atzīts: „[..] tiesa vispirms konstatē, vai prāvnieku (galvenā kārtā prasītāja) uzdotie apstākļi, uz kuriem pamatoti pusu prasījumi, izrādījušies par patiesiem un kādas juridiskās sekas likums saista ar noskaidrotiem apstākļiem” (sk. *Bukovskis V. Civīlprocesa mācības grāmata. Rīga: Autora izdevums, 1933, 431. lpp.*).

Arī mūsdienu tiesību doktrīnā norādīts, ka „pierādīšanas priekšmetā civillietās ir iekļauti prasības pamata fakti, atbildētāja iebildumu pamata fakti un pretprasības (ja tāda celta) pamata fakti. Tie ir meklējamie fakti. Meklējamos faktus norāda puses, taču to faktu sastāvu, kas jāpierāda lietā, galīgi nosaka tiesa saskaņā ar tām materiālo tiesību normām, kuru hipotēzēs ir norādīti fakti, kas nosaka pušu apstrīdētās un aizskartās tiesības un tām atbilstošus pienākumus” (sk. *Civilprocesa likuma komentāri. I daļa (1.–28.nodaļa). Otrais papildinātais izdevums. Sagatavojis autoru kolektīvs. Prof. K. Torgāna zinātniskajā redakcijā. Rīga: Tiesu namu aģentūra, 2016, 53.–54. lpp.*).

Tātad tiesas pienākums, izšķirot jebkuru strīdu, ir vispusīgi izvērtēt, vai pušu norādītie apstākļi, kas ietilpst pierādīšanas priekšmetā, guvuši apstiprinājumu, un kādas juridiskās sekas piemērojamās materiālo tiesību normas sastāvs saista ar lietas iztiesāšanas gaitā noskaidrotiem faktiem. Jāatzīmē arī, ka tiesa var balstīt spriedumā izdarītos secinājumus uz tādiem apstākļiem, kas pamatoti ar tiesas sēdē pārbaudītiem un ticamiem pierādījumiem, nevis pieņēmumiem vai hipotēzēm (sal., piemēram, *Senāta 2019. gada 24. jūlija sprieduma lietā Nr. SKC-182/2019, ECLI:LV:AT:2019:0724.C20313609.6.S, 14.punkts, 2020. gada 20. maija sprieduma lietā Nr. SKC-130/2020, ECLI:LV:AT:2020:0520.C17124115.17.S, 10. punkts*).

Senāts, piekrītot kasācijas sūdzības iesniedzējas argumentiem, konstatē, ka tiesa šo uzdevumu nav izpildījusi, jo pārbaudāmajā spriedumā iekļautos apgalvojumus, kas nebalstās uz prasītājas norādīto apstākļu un to pamatošanai iesniegto pierādījumu izvērtējumu, nevar uzskatīt par pienācīgi veiktu strīda apstākļu juridisko kvalifikāciju.

[6.1] Prasība celta par parāda un likumisko nokavējuma procentu piedziņu, kas balstīta uz šādu pamatojumu:

1) 2020. gada septembrī prasītāja iepazinās ar atbildētāju un abiem radās abpusējas simpātijas, lai veidotu nākotnē ciešākas attiecības;

2) laika posmā no 2020. gada 17. oktobra līdz 2021. gada 7. februārim prasītāja 32 maksājumu veidā pārskaitīja atbildētājam uz viņa norēķinu kontu kopā 10 197,06 EUR, jo atbildētājs vairākkārt lūdza naudas līdzekļus gan automašīnas remontam, gan citām vajadzībām;

3) no saņemtajiem naudas līdzekļiem atbildētājs atmaksāja kopā 510,02 EUR, t. i., 2020. gada 29. oktobrī un 2. novembrī divos maksājumos – 10,02 EUR, 2021. gada 2. martā un 23. martā divos maksājumos – 90 EUR, 2021. gada 23. aprīlī un 10. maijā divos maksājumos – 410 EUR, bet pārējo naudas summu atsakās atdot;

4) atbildētāja pienākumu atdot no prasītājas saņemtos naudas līdzekļus apstiprina izvilkumi no pušu sarakstes *Telegram* lietotnē, kur atbildētājs apņēmās atdot visus no prasītājas saņemtos naudas līdzekļus;

5) parāda atlikušo summu veido aizdevuma pamatsumma 9687,04 EUR un likumiskie nokavējuma procenti 235,67 EUR par laika posmu no 2021. gada 23. septembra līdz 2022. gada 21. februārim.

Atbildētājs iebildumos pret prasību norādīja, ka:

1) visi no prasītājas saņemtie naudas līdzekļi nav uzskatāmi par aizdevumu viņam, jo lielākā daļa no šiem līdzekļiem laika posmā no 2020. gada novembra līdz 2021. gada janvārim izmantoti plānotās pušu kopīgās dzīvesvietas – atbildētāja īrētā dzīvokļa [adrese], – remontam un labiekārtošanai, kā arī ikdienas tēriņiem;

2) viņš aizņēmies no prasītājas 500 EUR automašīnas remontam, ko ir atmaksājis, veicot četrus pārskaitījumus 2021. gada 2. martā, 23. martā, 23. aprīlī un 10. maijā;

3) viņš piekristu prasītājai atmaksāt 5000 EUR par ieguldījumu viņa īrētā dzīvokļa remontā.

Noraidīdama prasību, apelācijas instances tiesa atzinusi, ka starp pusēm aizdevuma līgums Civillikuma 1934. panta izpratnē nav noslēgts, jo prasītājas iesniegtie pierādījumi nav pietiekami pārliecinoši aizdevuma attiecību pastāvēšanas pierādīšanai, neskatoties uz konkrētu naudas summu kopsummā 10 097,04 EUR nodošanu atbildētāja rīcībā. Šādu secinājumu tiesa balstījusi uz:

1) nodibināto faktu par pušu uzsākto kopdzīvi 2020. gada nogalē, kas ilga līdz 2021. gada 8. februārim atbildētāja īrētajā dzīvoklī, kura remontā un labiekārtošanā tika ieguldīta daļa no prasītājas dotajiem naudas līdzekļiem;

2) sarakstes izvilkumu plašu citēšanu un iztulkošanu atbildētāja labā atbilstoši Civillikuma 1508. un 1509. pantam, tā iemesla dēļ, ka šī sarakste neapliecina nedz pušu saskanīgu gribu noslēgt aizdevuma līgumu, nedz konkrētu vienošanos par aizdevuma summu un tās atdošanu, turklāt šīs sarakstes izvilkumi ir sakompilēti pēc prasītājas ieskatiem, tāpēc tos nevar atzīt par ticamu pierādījumu, lai gan atbildētājs nenoliedza pušu sarakstes faktu.

Minētais secinājums nav pamatots, jo iztulkojums, kādu tiesa veikusi iepriekš norādītā slēdziena pamatošanai, ir formāls un neatbilst Civillikuma regulējuma par tiesisku darījumu iztulkošanu jēgai un mērķim, kā arī pušu sarakstes vārdiskajā tekstā kopumā atspoguļotajam pušu gribas izteikumam. Tiesa, kā pareizi norādīts kasācijas sūdzībā, absolūti ignorējusi faktiskos un tiesiskos apstākļus, tostarp nav ņēmusi vērā, ka atbildētājs ir uzsācis saistību izpildi un atmaksājis prasītājai kopumā 510,02 EUR, kā šo maksājumu pamatojumu skaidri norādot pušu savstarpējo vienošanos. Pārbaudāmajā spriedumā noteicošā nozīme piešķirta vienam faktam – pušu savstarpējām simpātijām un kopdzīves uzsākšanai –, kas vērtēts atrauti no citiem faktiem, uz kuriem savu pozīciju konsekventi balstījusi prasītāja. Tas savukārt liedza tiesai gūt pareizu, objektīvai realitātei atbilstošu priekšstatu par strīda apstākļiem un rezultātā noveda pie kļūdām materiālo tiesību normu piemērošanā.

[6.2] Tiesību doktrīnā atzīts, ka izšķirošais faktors iztulkošanā ir darījuma dalībnieku gribai, viņu izrādītajam nodomam. Darījumu iztulkošanā svarīgi noskaidrot tā tiesisko pamatu (*causa eficiens*) un mērķi (*causa finalis*). Darījuma iztulkošanas mērķis ir uzzināt darījuma dalībnieku patieso gribu; to situāciju, kuru patiesībā puses gribēja (sk. *Civillikuma komentāri. Saistību tiesības (1401.-2400.p.). Sagatavojis autoru kolektīvs prof. K. Torgāna vispārīgajā zinātniskajā redakcijā. Rīga: Tiesu namu aģentūra, 1998, 76. lpp.; Rudāns S. Saistību tiesību komentāri. IV. Tiesisku darījumu iztulkošana. Jurista Vārds, 2006. gada 9. maijs, Nr. 18 (421)*).

Prasības pamatošanai iesniegtie izvilkumi no pušu sarakstes *Telegram* lietotnē, kā to pārsūdzētajā spriedumā konstatējusi arī tiesa, attiecībā uz prasītājas pārskaitītajiem naudas līdzekļiem atbildētājam satur tādus vārdus kā „aizdevums”, „pabalsts”, „mazais bezprocentu kredīts”, „visu Tev atdošu”, ko lietojis atbildētājs, lai saņemtu no prasītājas naudas līdzekļus. Neskatoties uz to, ka minēto vārdu nozīme nav dažādi saprotama nedz kā juridiski termini, nedz kā sarunvalodā lietoti vārdi (piemēram, sarunvalodā ar vārdu „aizdevums” tiek apzīmēta „nauda vai cita vērtība, ko kādam aizdod” vai „darījums, ko noslēdz aizdevējs un aizņēmējs”, sk*.* [*https://tezaurs.lv/aizdevums*](https://tezaurs.lv/aizdevums)), tiesa nav noskaidrojusi līdzēju faktisko kopīgo nodomu un patieso gribu, ņemot vērā visus apstākļus. Proti, tiesa nav ņēmusi vērā, ka atbilstoši Civillikuma 1504. pantam, iztulkojot darījumu, vispirms jāskatās uz tajā lietoto vārdu nozīmi un, ja tie nav divējādi saprotami, tad tie cieši jāievēro, ja vien nepierāda, ka tie nesaskan ar dalībnieku gribu. Ja rodas šaubas par vārdu nozīmi, jāievēro to jēgums un darījuma dalībnieku skaidri izsacītais vai kā citādi izrādītais nodoms *(Civillikuma 1505. pants*).

Tikai tad, ja saskaņā ar Civillikuma 1504.–1505. pantu līdzēju patieso nodomu nevar noskaidrot un no darījuma izriet dažādas iztulkojuma iespējas, tiesai jāpiemēro Civillikuma 1507.–1509. pants.

Šāda tiesisku darījumu iztulkošanas kārtība nostiprināta arī tiesu praksē (sk., piemēram, *Senāta 2020. gada 18. jūnija sprieduma lietā Nr. SKC-492/2020, ECLI:LV:AT:2020:0618.C30453918.13.S, 12.1. punktu, 2022. gada 29. septembra sprieduma lietā Nr. SKC‑813/2022, ECLI:LV:AT:2022:0929.C33417119.14.S, 8.2. punktu*).

Tomēr apelācijas instances tiesa nav precīzi un loģiskā secībā izpildījusi Civillikuma 1504.–1509. pantā norādītos priekšrakstus, kam ir izšķiroša nozīme strīda juridiski pamatotam atrisinājumam. Kā redzams no pārsūdzētā sprieduma, pievienodamās pirmās instances tiesas secinājumiem, apelācijas instances tiesa uzreiz piemērojusi Civillikuma 1508. un 1509. pantu, tādējādi nonākdama acīmredzamā pretrunā ar minētajā likumā noteiktajiem darījuma iztulkošanas priekšrakstiem un šajā sakarā judikatūrā nostiprinātajām atziņām.

[6.3] Jāpiekrīt kasācijas sūdzības iesniedzējas viedoklim, ka atbilstoši Civillikuma 1934. pantam aizdevuma priekšmets ir atvietojamu lietu nodošana īpašumā ar aizņēmēja pienākumu atdot saņemto.

Juridiskajā literatūrā, skaidrojot aizdevuma līguma saturu un aizdevuma atmaksu, atzīts, ka aizdevuma līgums kā jau reāllīgums ir vienpusējs līgums. Tātad tas nerada saistību nodot naudu vai atvietojamu lietu. Aizdevuma objekts (nauda vai atvietojamas lietas) tiek nodots jau līguma slēgšanas gaitā. Tāpēc līguma saturu veido pienākums atdot aizdevumu. Termiņš nav obligāts, bet vēlams. Tādējādi saistības priekšmets Civillikuma 1401. panta izpratnē ir aizdotās naudas summas vai attiecīgu atvietojamu lietu atdošana (sk. *Torgāns K. Saistību tiesības. Otrais papildinātais izdevums. Rīga: Tiesu namu aģentūra, 2018, 313. lpp.*).

Konkrētajā gadījumā nepastāv strīds, ka prasītāja ir nodevusi atbildētājam naudas līdzekļus kopsummā 10 197,06 EUR (minēto summu prasītāja 32 maksājumu veidā pārskaitījusi uz atbildētāja norēķinu kontu, turklāt pēc atbildētāja vairākkārtējiem lūgumiem pārskaitīt viņam naudu gan kā „aizdevumu”, gan kā „pabalstu”, gan kā „mazo bezprocentu kredītu”, ko apņēmies atdot, norādot: „Visu Tev atdošu”).

Prasītājas uzturētā pozīcija ir konsekventa, ka visa minētā summa ir aizdevums, kuru atbildētājs apņēmies prasītājai atdot pa daļām. Turklāt nav strīda, ka atbildētājs uzsāka saistību izpildi un vairākos maksājumos atmaksāja prasītājai kopumā 510,02 EUR. Savukārt atbildētāja pozīcija ir pretrunīga, jo viņš no prasītājas saņemtos naudas līdzekļus atzina gan par aizdevumu, gan par dāvinājumu, gan par ieguldījumu viņa īrētā dzīvokļa remontā, lai tādējādi nodrošinātu mājokli pušu kopdzīvei, kā arī tiesvedības laikā piekrita atmaksāt prasītājai 5000 EUR (*2022. gada 17. oktobra un 5. decembra tiesas sēdes protokoli un skaņu ierakstā fiksētā tiesas sēžu gaita, lietas 2. sējuma 77.–78., 86.–91. lapa*).

Kā izriet no pārsūdzētā sprieduma satura, apelācijas instances tiesa izvilkumus no pušu sarakstes *Telegram* lietotnē, ko atbildētājs neapstrīdēja, atzinusi par nepārliecinošiem pierādījumiem aizdevuma tiesisko attiecību konstatēšanai. Tomēr spriedumā, balstoties uz minēto pierādījumu, no vienas puses, konstatēts, ka pušu starpā pastāvējušas no aizdevuma līguma izrietošās attiecības, jo prasītāja aizdevusi atbildētājam 500 EUR automašīnas remontam, turklāt atbildētājs šo saņemto summu ir atdevis prasītājai, bet, no otras puses, turpmāk atzīts, ka izvilkumi no pušu sarakstes ir sakompilēti pēc prasītājas ieskatiem, tāpēc tas nav ticams pierādījums.

Šādi apelācijas instances tiesas izdarītie secinājumi ir acīmredzami pretrunīgi. No spriedumā ietvertajiem motīviem nav iespējams izsecināt, kādi apsvērumi kalpojuši par pamatu tiesas uzskatam, ka no visiem prasītājas nodotajiem naudas līdzekļiem tieši 500 EUR attiecas uz aizdevumu un tieši saistībā ar atbildētājam piederošās automašīnas remontu, ja atbildētājs pārskaitījumos kā pamatu naudas līdzekļu atdošanai norādījis: „Nosūtu maksājumu, kas balstīts uz mūsu savstarpējās vienošanās pamata” (sk. *lietas 1. sējuma 99.–100., 217.–221. lapu*). Vienlaikus apelācijas instances tiesa nav devusi vērtējumu, kāpēc atbildētājs atmaksājis prasītājai vēl 10,02 EUR un tiesvedības laikā bija gatavs no saņemtajiem naudas līdzekļiem prasītājai atdot 5000 EUR.

Uzskatīdama, ka pārējie naudas līdzekļi nav aizdevums, tiesa vispār nav pievērsusies atbildētājam pārskaitīto naudas līdzekļu juridiskās dabas un atbildētāja tiesībām šos līdzekļus paturēt noskaidrošanai. Pirmkārt, tiesa nav devusi vērtējumu atbildētāja 2020. gada 18. novembrī lūgtajam bezprocentu kredītam un solījumam visu atdot prasītājai situācijā, kad šajā pašā dienā prasītāja pārskaitīja atbildētājam lielāko naudas summu 50 000 NOK jeb 4667,88 EUR (*lietas 1. sējuma 85.–86. lapa, 2. sējuma 51. lapa*). Otrkārt, tiesa ignorējusi apstākli, ka atbildētājs bija uzsācis ilgstoši īrētā dzīvokļa remontu vēl pirms iepazīšanās ar prasītāju, t. i., 2020. gada sākumā, ko apstiprināja tiesas 2022. gada 5. decembra sēdē (*minētās sēdes audioprotokols, 00:40:21 kopsakarā ar 00:56:13*). Treškārt, no sprieduma argumentācijas nav iespējams izsecināt, kādi apsvērumi kalpojuši par pamatu tiesas uzskatam par pušu vienošanos, ka prasītāja ar saviem līdzekļiem piedalīsies kopīgā mājokļa – atbildētāja īrētā dzīvokļa – remontā un labiekārtošanā, jo pierādījumi, kas to apliecina, spriedumā nav minēti (piemēram, šo ieguldījumu apmērs, pušu kopdzīves ilgums situācijā, kad šajā dzīvoklī 2021. gada janvārī remonts vēl nebija pabeigts). Turklāt nav saprotama tiesas atsauce spriedumā uz likumprojektu „Civilās savienības likums”, proti, kāda tam ir nozīme konkrētā strīda izšķiršanā.

[6.4] Iepriekš izklāstīto argumentu kopums ļauj secināt, ka apelācijas instances tiesa nav vispusīgi un pilnīgi noskaidrojusi strīda faktiskos apstākļus, kā arī, vērtējot pierādījumus, pārkāpusi Civilprocesa likuma 97. panta un 193. panta piektās daļas normās ietvertos priekšrakstus. Turklāt pieļautie procesuālo tiesību normu pārkāpumi atzīstami par būtiskiem, t. i., tādiem, kas varēja novest pie lietas nepareizas izspriešanas, tādēļ atbilstoši Civilprocesa likuma 452. panta otrajai daļai ir pamats sprieduma atcelšanai.

[7] Atbilstoši Civilprocesa likuma 458. panta otrajai daļai, atceļot pārsūdzēto spriedumu, prasītājai atmaksājama drošības nauda 300 EUR (*lietas 2. sējuma 114. lapa*).

**Rezolutīvā daļa**

Pamatojoties uz Civilprocesa likuma 474. panta 2. punktu, Senāts

**nosprieda**

Zemgales apgabaltiesas 2023. gada 31. janvāra spriedumu atcelt un nodot lietu jaunai izskatīšanai Zemgales apgabaltiesā;

atmaksāt [pers. A] drošības naudu 300 EUR (trīs simti *euro*).

Spriedums nav pārsūdzams.